

Distr.
GENERAL

A/CONF.183/INF/8
7 July 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية

روما، إيطاليا
١٥ حزيران/يونيه - ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٨



رسالة الأمين العام للأمم المتحدة إلى رئيس مؤتمر الأمم المتحدة
الدبلوماسي للمفوضين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية

٧ تموز/يوليه ١٩٩٨

عزيمي السيد الرئيس،

لا يخالجنني أدنى شك في أنكم تدركون أنني أتابع مداورات مؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية بأكثر قدر من الانتباه والاهتمام. وأعرف أن جميع المشاركين الذين يحضرون المؤتمر يعملون بغير كلل ولا يألون أي جهد في السعي نحو النهوض بالمهمة الموكلة إلى المؤتمر، ألا وهي إنجاز واعتماد اتفاقية بشأن إنشاء محكمة جنائية دولية.

وفي الوقت نفسه، فمن الواضح أنه ما زال هناك مسائل كثيرة بانتظار الحل وحتى لو أمكن التوقع بأن الأمر سيكون على هذا الحال أيضا في مرحلة متأخرة نسبيا من المداورات، إلا أن الوقت المتاح ينقضي سريعا. وعليه، أود أن أعرب لكم وللمؤتمر عن أخلص آمالي بأن تتوصل الدول المشاركة إلى روح التعاون اللازمة لكي يتسنى إنجاز النظام الأساسي في ١٧ تموز/يوليه بغية إنشاء محكمة تكون من القوة والاستقلالية بحيث تنهض بالمهام المكلفة بها. وأؤكد من جديد ما ذكرته في كلمتي في افتتاح المؤتمر: إن محور الاهتمام ينبغي أن يكون هو مصلحة المجني عليهم وكذلك مصلحة المجتمع الدولي ككل. وينبغي للمحكمة أن تكون أداة العدل لا وسيلة للملاءمة، وأن تكون قادرة على حماية الضعفاء ضد الأقوياء وعليها أن تثبت أن الضمير الدولي هو حقيقة واقعة.

أرجو، سيادة الرئيس، أن تقبلوا أخلص تحياتي وأطيب أمنياتي بأن يتوصل المؤتمر إلى نتيجة ناجحة.

(توقيع) كوفي ع. عنان

- - - - -

صاحب السعادة
السيد جيوفاني كونسو
رئيس مؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين
المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية